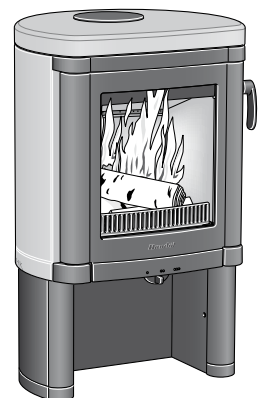
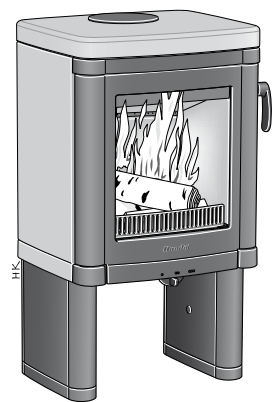
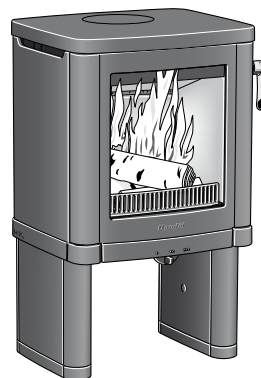
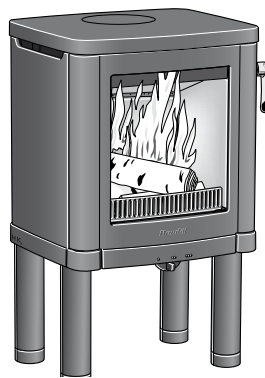


Instructions d'INSTALLATION



Handöl

**51 52 52T
53 54 54T**



Agrément qualité

Le poêle a été testé et agréé selon les normes sévères du label P décerné par l'institut national suédois d'essai et de recherche, le SPI, et selon les normes d'agrément CE. Numéro de certification du label P: 22 03 16.

Garantie du fabricant

Le produit a été fabriqué conformément aux documents en vigueur pour le type de certification requise et a fait l'objet de tous les contrôles de fabrication requis.

Exigences relatives à la gaine

La cheminée sera dimensionnée pour une température minimum de 350 °C et conçue pour un raccordement direct par le haut ou par l'arrière du poêle.



Handöl 50 est le premier poêle en fonte marqué du Cygne nordique

Principal fabricant de poêles en Suède, NIBE Brasvärme ne ménage pas d'efforts en vue d'écolabéliser sa production. Nous souhaitons être dès aujourd'hui une entreprise du futur, qui respecte des normes de qualité élevées en termes d'environnement également.
Sertifikaatin nr o378-001.

Déclaration de conformité CE



Produit visé par la présente déclaration

Type de produit Poêle à combustion fixe
Désignation type Handöl 50-series
Type selon norme SS-EN 13240
Usage prévu Chauffage d'habitations
Combustible Bûches de bois
Conditions spéciales Néant

Fabricant
Nom NIBE AB/NIBE Brasvärme
Adresse Box 134, Skulptörvägen 10, SE-285 23 MARKARYD
Lieu de fabrication Markaryd

Organisme d'agrément de la fabrication

Nom Institut national suédois d'Essais et de Recherche AB
Adresse Box 857, SE-501 15 BORÅS
Rapport n° / date -/-

Niklas Gunnarsson
Directeur régional NIBE Stoves

Annexes

- Instructions de montage et d'installation

HANDÖL



In accordance with standards below marking was affixed: 2006
European Standard: EN 13240
SE Quality Certification, P-marked: Cert no 220316
NO Standard NS 3059: SINTEF 043-xxx
DK Standard: xxxDS/EN 13240 plus
DE and AT Standard DIN 18 891 and Art 15a B-VG: XX-91xxxx
Type: H51/H52/H54T
Nominal Output: 5 kW
Fuel: Wood
Minimum draught: 12 Pa
Flue gas temperature: 275°C
Energy efficiency: 79%
Emission of CO in combustion products: 0,13%
Distance to combustible wall (mm): Behind 150
Beside 500
Corner 150

Production number:

Follow the installation instructions.
Use only recommended fuels

NIBE AB Box 134 SE-285 23 MARKARYD AWEDEN

HANDÖL



In accordance with standards below marking was affixed: 2006
European Standard: EN 13240
SE Quality Certification, P-marked: Cert no 220316
NO Standard NS 3059: SINTEF 043-xxx
DK Standard: xxxDS/EN 13240 plus
DE and AT Standard DIN 18 891 and Art 15a B-VG: XX-91xxxx
Type: H53/H54/H54T
Nominal Output: 5 kW
Fuel: Wood
Minimum draught: 12 Pa
Flue gas temperature: 275°C
Energy efficiency: 79%
Emission of CO in combustion products: 0,13%
Distance to combustible wall (mm): Behind 150
Beside 470
Corner 150

Production number:

Follow the installation instructions.
Use only recommended fuels

NIBE AB Box 134 SE-285 23 MARKARYD AWEDEN

REMARQUE Signalez toute nouvelle installation aux autorités locales compétentes.

Signalez l'installation d'un poêle aux autorités locales compétentes.

Le propriétaire de l'habitation est personnellement responsable de la conformité aux règlements et normes en vigueur. Il lui incombe de faire agréer l'installation par un service d'inspection qualifié.

À toutes fins utiles, prévenez également votre ramoneur de l'existence d'une nouvelle installation.

CHER PROPRIÉTAIRE DE POÊLE HANDÖL,

Bienvenue dans la famille Handöl ! Nous espérons que votre poêle vous donnera entière satisfaction. Votre choix témoigne d'un grand souci de la qualité et de l'esthétique. Votre nouveau poêle Handöl est doté d'un design intemporel qui sera apprécié pendant toute sa longue durée de vie.

Le poêle à bois est un mode de chauffage à la fois efficace et respectueux de l'environnement.

Avant de procéder à son installation, veuillez lire attentivement les instructions fournies. Veuillez également lire préalablement le document relatif à la première flambée et à l'utilisation du poêle.

AVERTISSEMENT! Le poêle devient très chaud lorsqu'il fonctionne

Lorsque le feu brûle, certaines surfaces du poêle deviennent très chaudes et peuvent provoquer des brûlures. Une importante quantité de chaleur rayonne par la vitre du poêle. Éloigner les matériaux inflammables à une distance de sécurité suffisante. L'allumage de bûches peut dégager de la fumée épaisse, avec risque d'inflammation rapide de gaz susceptible d'être à l'origine de blessures et de dégâts matériels.

SOMMAIRE

Généralités	36
Distances d'installation par rapport aux murs et au plafond	37
Démontage des éléments libres	39
Arrivée d'air	41
Réglage et raccordement H51	42
Réglage et raccordement H52/H52T	43
Réglage et raccordement H53	45
Réglage et raccordement H54/H54T	46
Raccordement à la cheminée	48

Généralités

Ce manuel contient des instructions sur l'assemblage et l'installation de la série Handöl 50.

Pour garantir le fonctionnement et la sécurité du poêle, il est recommandé de le faire installer par un professionnel.

Des instructions d'allumage et d'utilisation sont également fournies avec le poêle. Lisez-les attentivement et conservez-les pour les consulter ultérieurement.

Le poêle est de type agréé et doit être raccordé à une cheminée dimensionnée pour une température minimale de 350 °C dont le diamètre externe est de 150 mm. L'air de combustion doit provenir de l'extérieur.



Caractéristiques techniques

Puissance	3-7 kW
Puissance nominale	5 kW
Rendement	79%

Modèles	51	52	52T	53	54	54T
Poids (kg)	128	135	172	143	149	190
Largeur (mm)	495	495	495	550	550	550
Profondeur (mm)	420	420	420	455	455	455
Hauteur (mm)	825	825	875	825	825	875

Diamètre externe du raccord: Ø150 mm.

Type agréé selon:

la norme européenne NE-13240

(S) le label P décerné par l'institut suédois de qualité et d'environnement, n° certification 22 03 16

(N) la norme norvégienne NS 3059, n° SINTEF 110-0257

(DE/A) DINplus, Art. 15a B-VG RRF-40 07 1261

Structure portante

Assurez-vous que les poutres en bois peuvent supporter le poids du poêle et de la cheminée. Le poêle et la cheminée s'installent en général sans problème dans une habitation unifamiliale lorsque leur poids ne dépasse pas 400 kg.

Plaque de sol

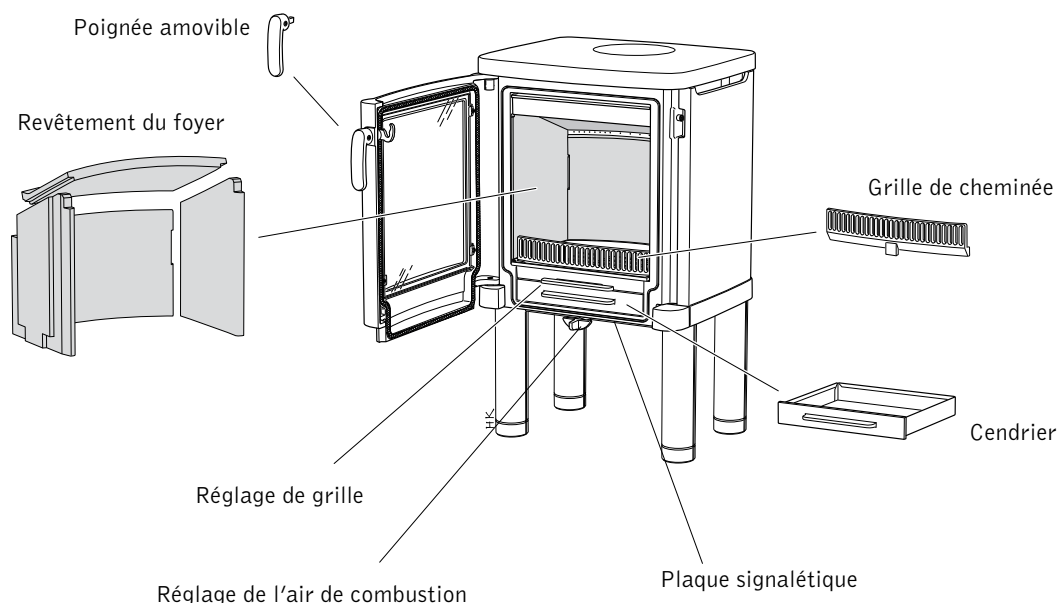
Protéger le sol contre les projections de braises en posant une plaque sous le poêle. Lorsque le sol sous le poêle est inflammable, le protéger à l'aide d'un matériau ininflammable dépassant au minimum de 300 mm à l'avant et 100 mm de chaque côté.

La plaque de sol peut être en pierre naturelle, en béton ou en métal de 0,7 mm d'épaisseur. Une plaque de sol en acier peint est disponible comme accessoire.

Cheminée

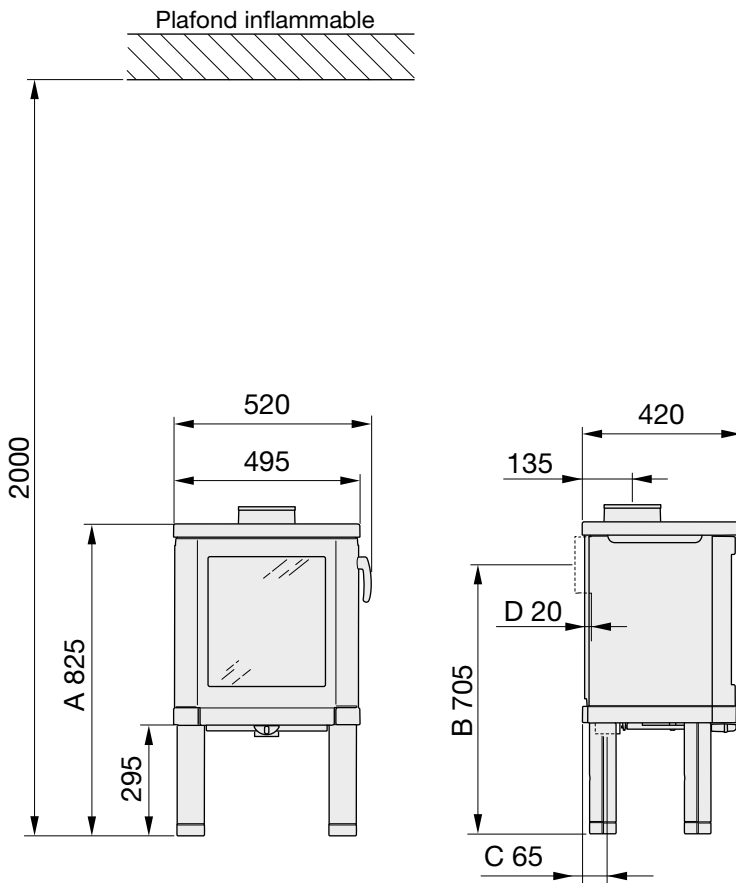
Le poêle exige un tirage de minimum -12 Pa dans la cheminée. Le tirage est influencé la longueur de la cheminée ainsi que par sa section et son étanchéité. La longueur minimale recommandée est de 3,5 m, pour une section intérieure de 150 à 200 mm². (140-160 mm de diamètre). Vérifier que la cheminée est étanche et qu'il n'y a pas de fuites au niveau des branchements et trappes.

Remarque: une gaine fortement coudée et comportant des sections horizontales réduit fortement le tirage de la cheminée. Ne pas dépasser 1 m de gaine horizontale, pour autant que l'on dispose d'une longueur verticale d'au moins 5 m. Il doit être possible de ramoner la gaine sur toute sa longueur et les trappes à suie doivent être aisément accessibles.



Distances d'installation par rapport aux murs et au plafond

H51, H52 et H52T



Installer le poêle sur une plaque de fond et vérifier que les distances d'installation mentionnées dans les schémas sont respectées. Prévoir une distance minimale de 1 mètre entre l'ouverture du poêle et les éléments inflammables du bâtiment ou du décor.

Pour un raccordement de la gaine d'évacuation par le haut du poêle, voir les instructions d'installation correspondantes. Respecter les distances de sécurité applicables aux gaines en acier par rapport aux éléments combustibles.

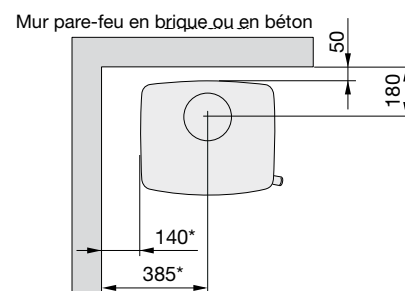
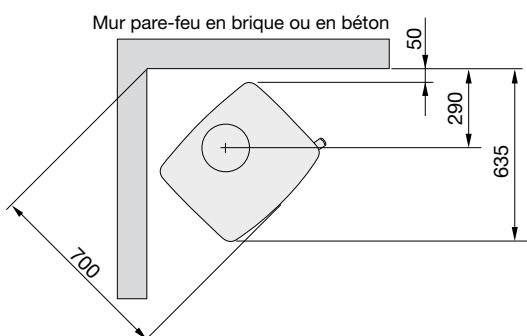
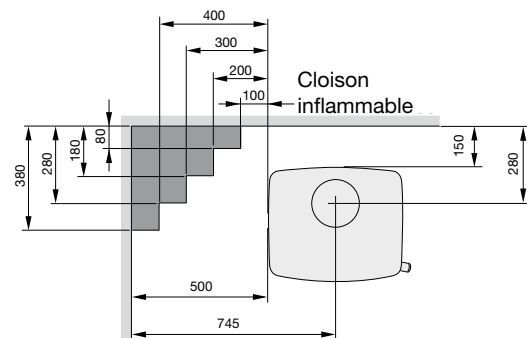
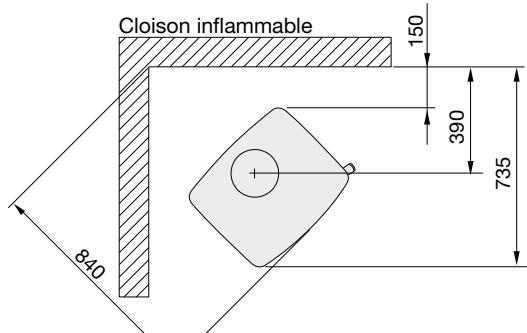
A = hauteur du sol au raccord de cheminée, Ø150

B = hauteur du sol au centre du conduit arrière d'évacuation, Ø150

C = distance entre l'arrière et le centre de l'ouverture d'arrivée d'air, Ø64

D = distance entre l'arrière du poêle et l'arrière de l'évacuation, Ø150

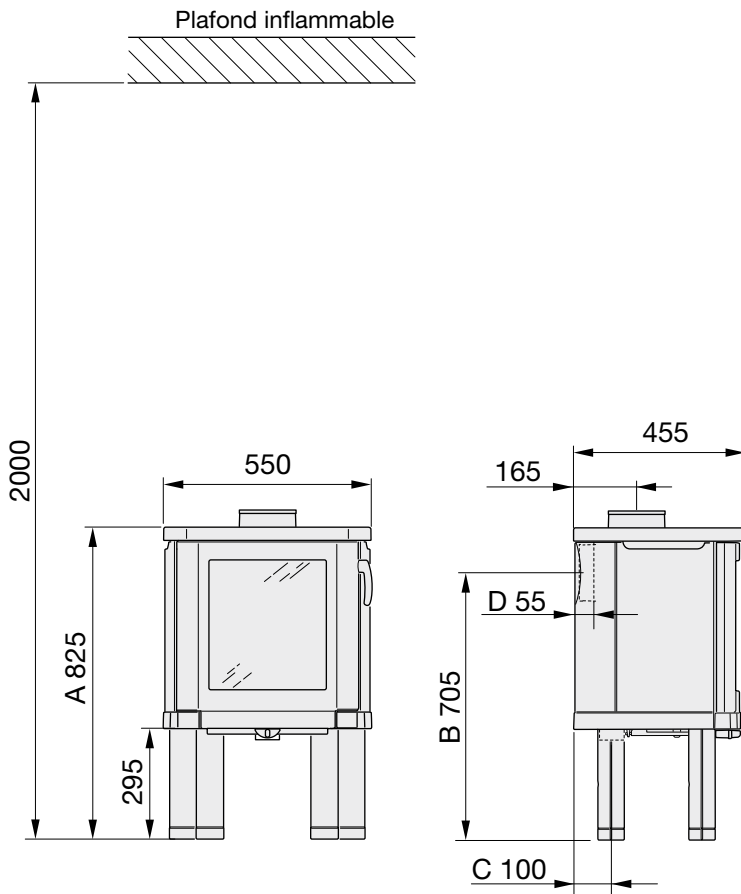
■ Zone admise pour du matériau combustible.



* Pour éviter la décoloration des cloisons antifeu peintes, nous recommandons de respecter la même distance que par rapport aux cloisons inflammables.

Distances d'installation par rapport aux murs et au plafond

H53, H54 et H54T



Installer le poêle sur une plaque de fond et vérifier que les distances d'installation mentionnées dans les schémas sont respectées. Prévoir une distance minimale de 1 mètre entre l'ouverture du poêle et les éléments inflammables du bâtiment ou du décor.

Pour un raccordement de la gaine d'évacuation par le haut du poêle, voir les instructions d'installation correspondantes. Respecter les distances de sécurité applicables aux gaines en acier par rapport aux éléments combustibles.

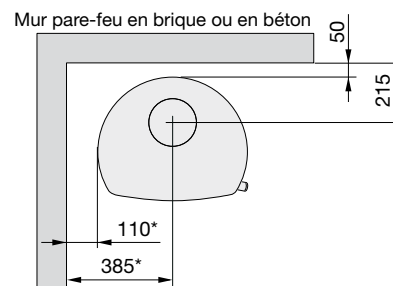
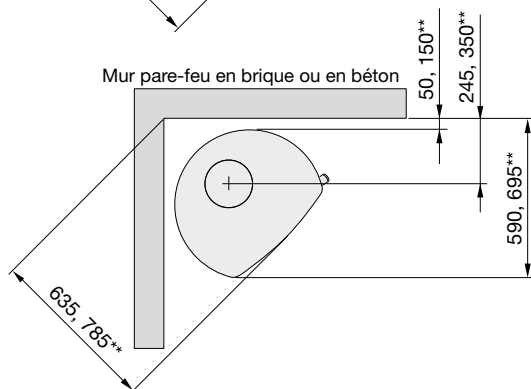
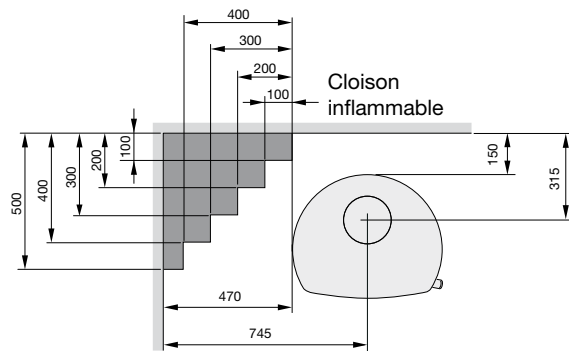
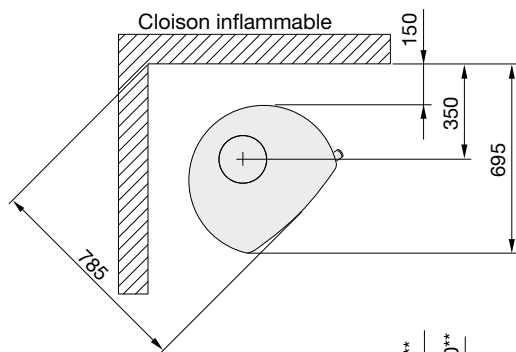
A = hauteur du sol au raccord de cheminée, Ø150

B = hauteur du sol au centre du conduit arrière d'évacuation, Ø150

C = distance entre l'arrière et le centre de l'arrivée d'air, Ø150

D = distance entre l'arrière du poêle et l'arrière de l'évacuation, Ø150

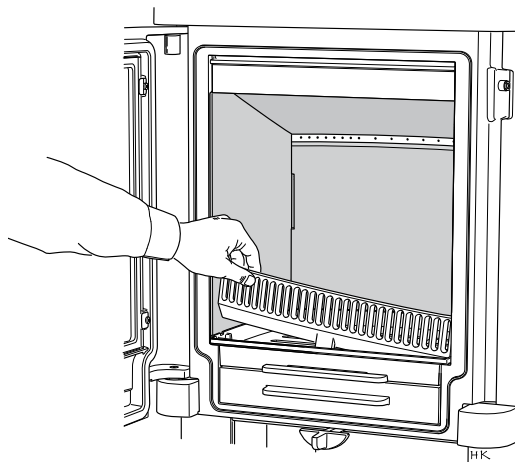
■ Zone admise pour du matériau combustible.



* Pour éviter la décoloration des cloisons antifeu peintes, nous recommandons de respecter la même distance que par rapport aux cloisons inflammables.

** Avec la plaque de sol Handöl 50, la distance minimale d'installation s'applique lorsque l'air de combustion provient de la pièce ou de l'extérieur, par le sol. Lorsque l'air extérieur n'est PAS raccordé par le sol, le poêle peut être installé à 50 mm des cloisons antifeu pour autant qu'une plaque de sol Nibe au motif d'écaillés soit utilisée.

Démontage des éléments libres

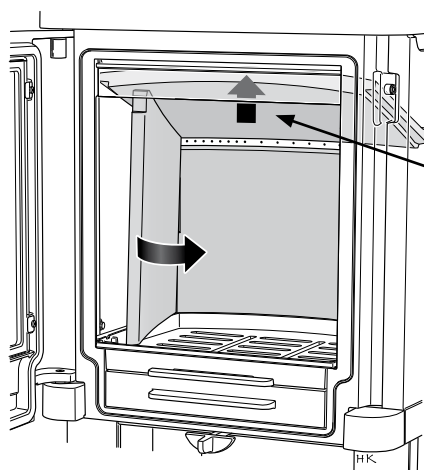
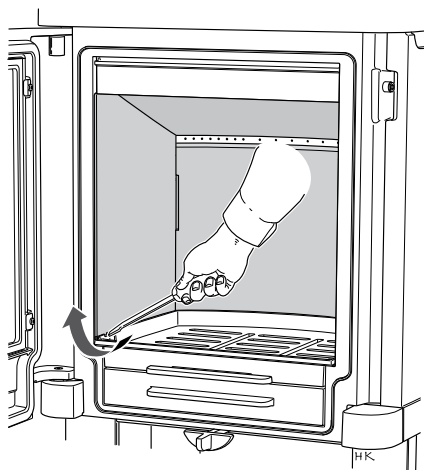


Grille de retenue

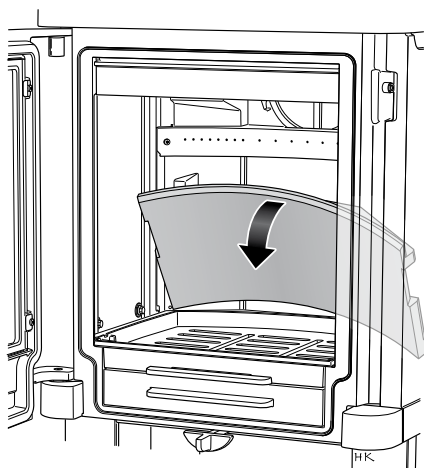
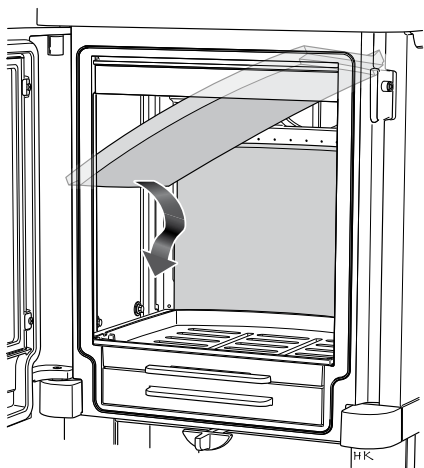
Soulever la grille de retenue vers le haut pour éliminer le dépôt de cendre dans la rainure de guidage de la grille-corbeille. Remettre ensuite la grille de retenue en place.

Intérieur du foyer

Pour brosser l'intérieur du foyer, retirer le déflecteur de fumée après avoir démonté un des côtés.

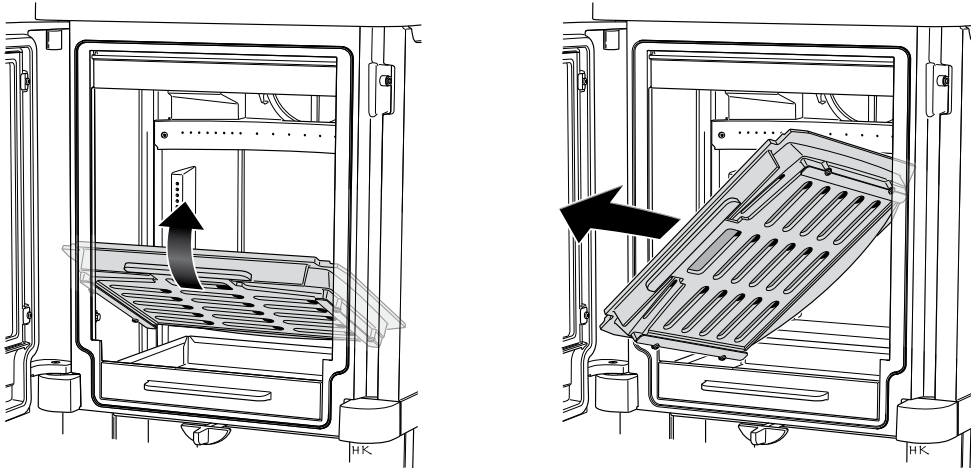


Déflecteur de fumée



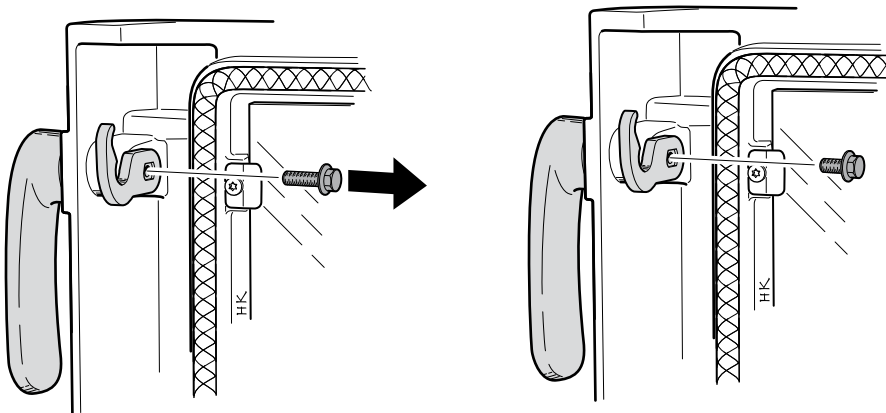
Grille-corbeille

La grille-corbeille peut être dégagée après avoir retiré le parement intérieur.



Poignée fixe ou amovible

Le poêle est fourni avec la poignée montée. Pour la rendre amovible, remplacer la vis du loquet par la vis plus courte.



Arrivée d'air

L'air de combustion peut venir directement par une gaine connectée à l'extérieur. Il peut également venir de manière indirecte via un évent pratiqué dans le mur extérieur de la pièce où est installé le poêle. La combustion consomme environ 25 m³ d'air par heure.

Ci-contre, à droite, quelques exemples d'installation. Sur certains modèles tels que le H54 et le H54T, lorsque l'air arrive par le mur du fond, un trou prépercé à défoncé permet de connecter une gaine (voir ci-dessous).

Le branchement de la gaine d'arrivée d'air du poêle a un diamètre extérieur de Ø64 mm.

Dans les zones chaudes, la gaine doit être calorifugée à l'aide de 30 mm de laine minérale recouverte d'un pare-vapeur (en plastique). Important: utiliser un joint composé pour étancher le raccord entre la gaine et le mur (ou le sol). Lorsque la gaine se branchant sur la cheminée mesure plus de 1 mètre de long, augmenter son diamètre à 100 mm et utiliser un évent mural plus large.

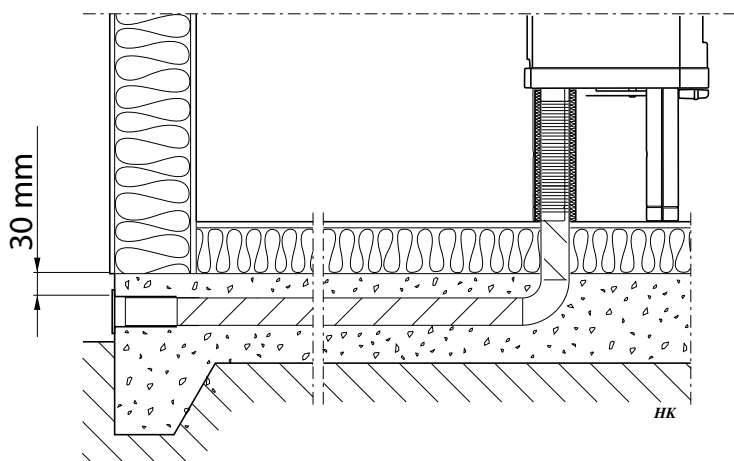
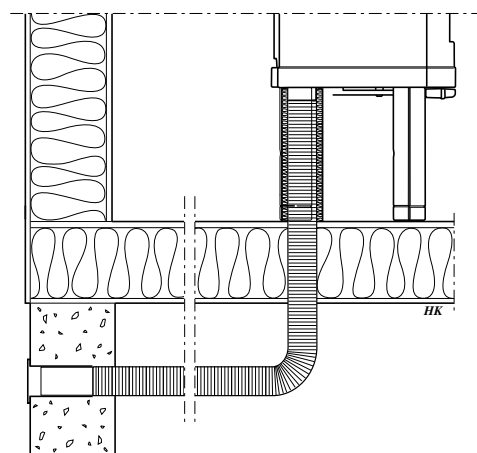
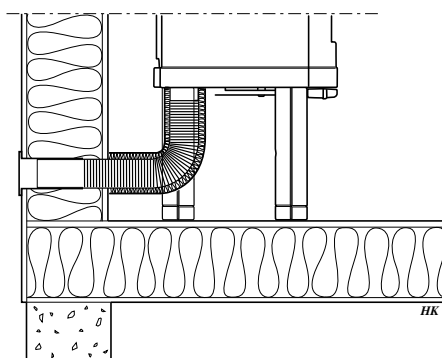
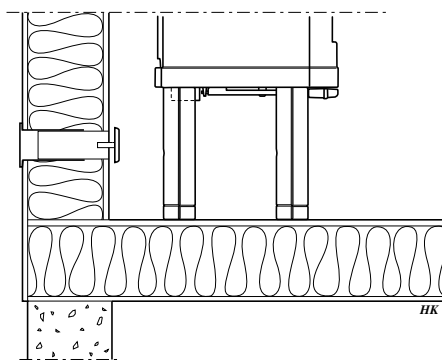
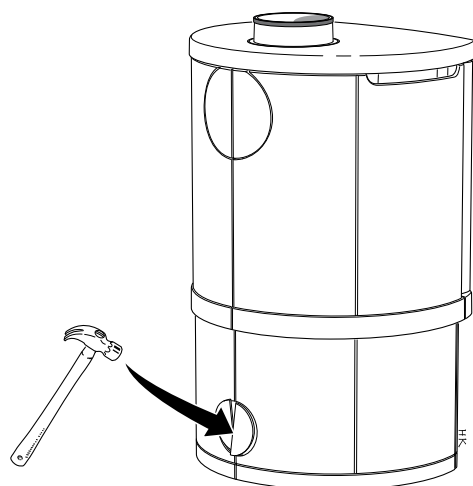
Une gaine d'arrivée d'air de 1 mètre avec calorifugeage anticondensation est disponible en accessoire.

Couvercle pour H51, H52, H52T et 53

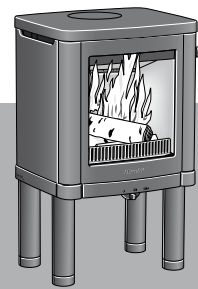
Une protection pour gaine d'arrivée d'air extérieur est disponible en accessoire. La gaine peut être installée après le poêle.

Trou à défoncer sur H54 et H54T

Pour raccorder la gaine d'arrivée d'air, défoncer au marteau le trou prépercé dans la base.



Réglage et raccordement

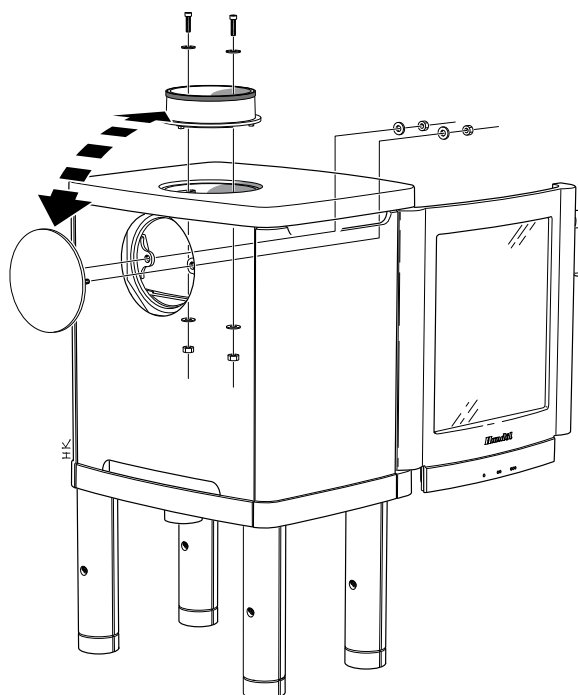
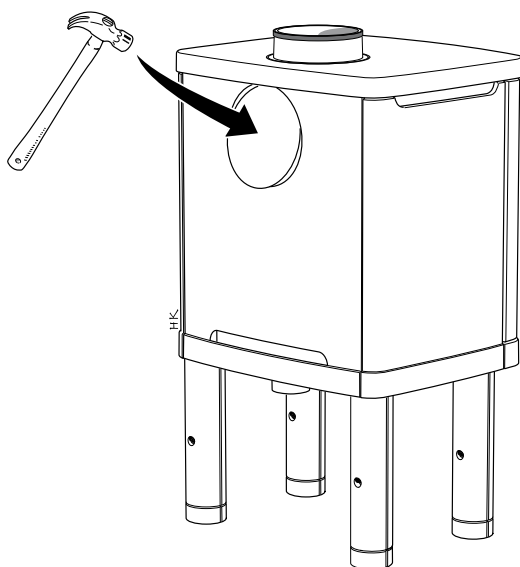


Handöl 51

Préparatifs pour raccordement par l'arrière

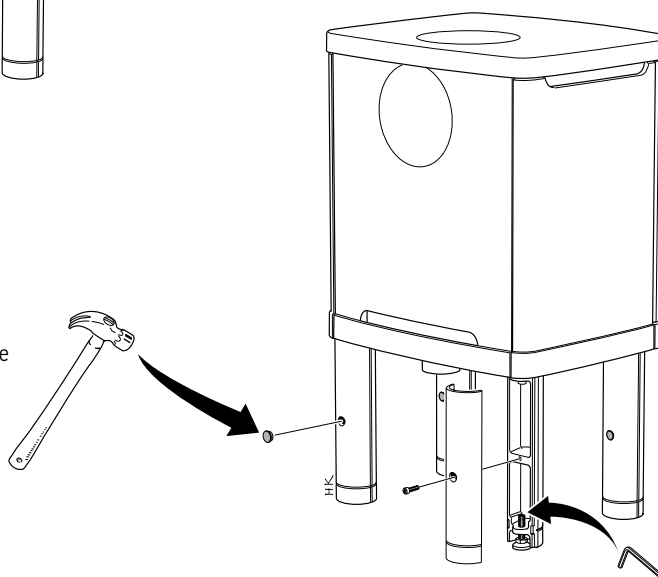
À la livraison, le poêle est préparé pour être raccordé par le haut. Lorsque le poêle est raccordé par l'arrière, il suffit d'intervertir le couvercle et le connecteur.

- Démontez le parement comme expliqué précédemment, voir page 39.
- Retirez au marteau le cercle prépercé sur la face arrière du poêle, en veillant à protéger le sol.
- Dévissez ensuite le connecteur et le couvercle.
- Les permuter et remettre les vis en place.



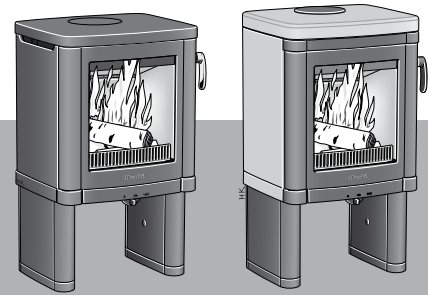
Réglage du poêle

- Positionner le poêle sur la plaque de sol.
- Démontez l'arrière des pieds.
- Régler la hauteur des pieds de manière à assurer l'horizontalité du poêle.
- Une fois l'arrière remis en place, remettre les caches en plastique sur les vis.



Poursuivre à la section « Raccordement à la cheminée » en page 48.

Réglage et raccordement

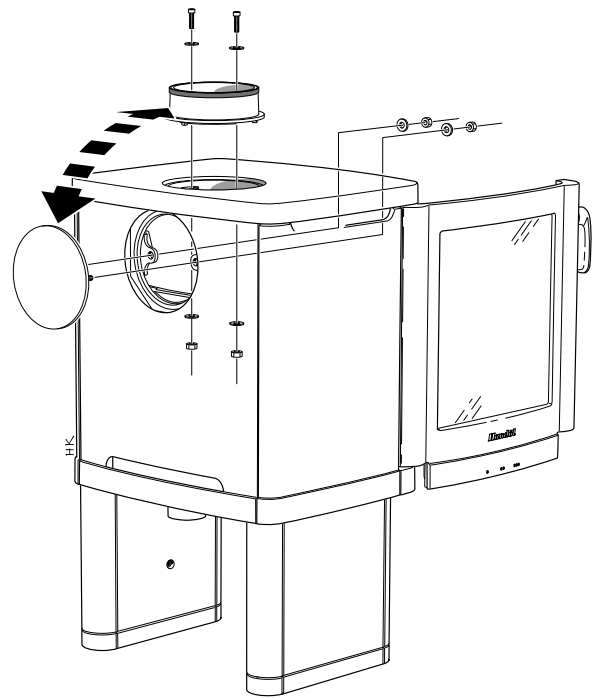
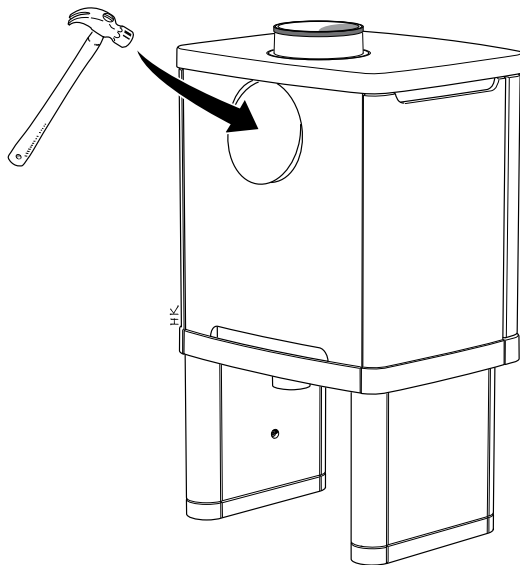


Handöl 52 / 52T

Préparatifs pour raccordement par l'arrière

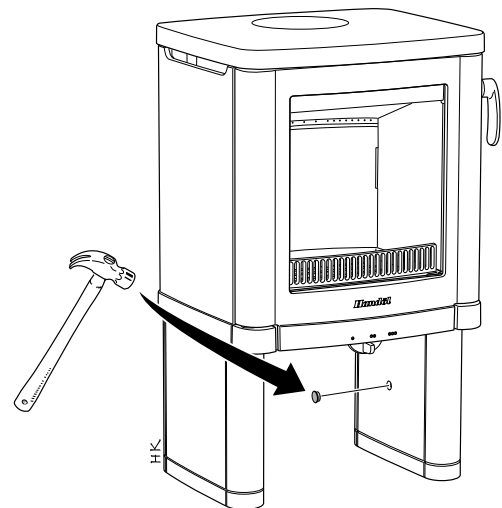
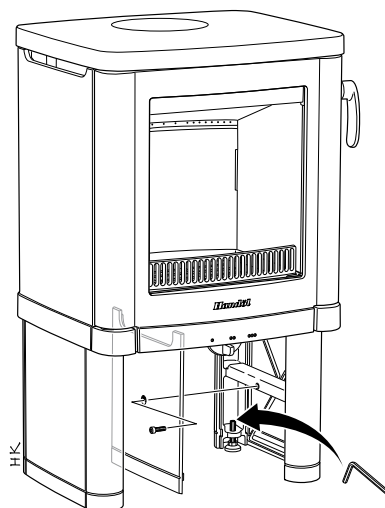
À la livraison, le poêle est préparé pour être raccordé par le haut. Lorsque le poêle est raccordé par l'arrière, il suffit d'intervertir le couvercle et le connecteur.

- Démontez le parement comme expliqué précédemment, voir page 39.
- Retirez au marteau le cercle prépercé sur la face arrière du poêle, en veillant à protéger le sol.
- Dévissez ensuite le connecteur et le couvercle.
- Les permuter et remettre les vis en place.



Réglage du poêle

- Positionner le poêle sur la plaque de sol.
- Démontez les caches internes des pieds.
- Réglez la hauteur des pieds de manière à assurer l'horizontalité du poêle.
- Une fois l'intérieur des pieds remis en place, remettez les caches en plastique sur les vis.

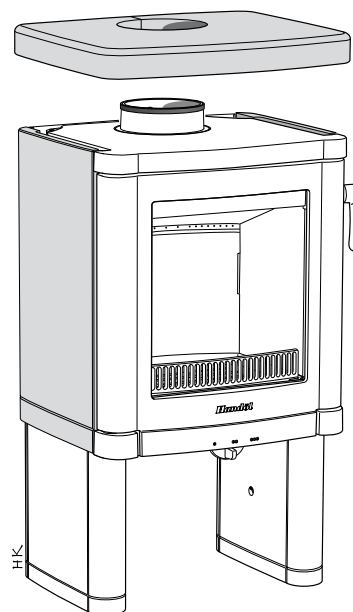
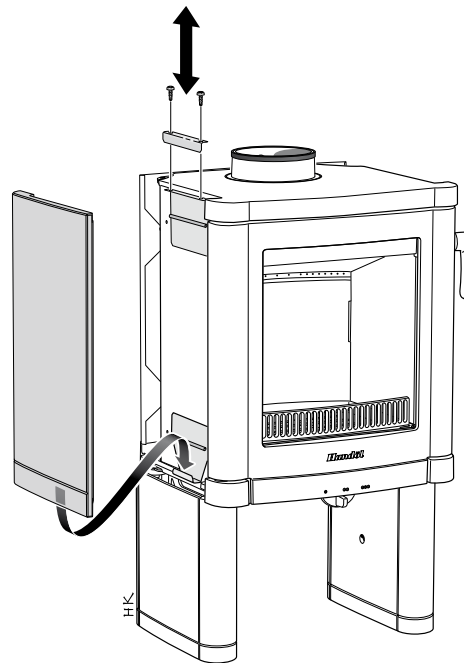


Installation de la pierre ollaire Handöl 52T

Manipuler la pierre ollaire avec précaution: les arêtes sont fragiles. Pour nettoyer facilement la pierre ollaire, utiliser un chiffon et de l'acétone.

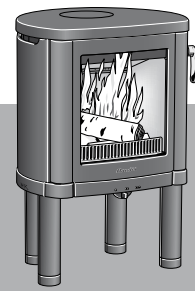
- Retirer la plaque supérieure.
- Orienter la rainure décorative vers le bas, pour que le côté orienté vers le haut maintienne la pierre ollaire en place.
- Installer et fixer la plaque supérieure de manière à ce que la pierre ollaire soit bloquée par les bords de la plaque.
- Procéder de la même manière de l'autre côté puis mettre en place la pièce supérieure en pierre ollaire.
- En cas de raccordement par l'arrière, installer le couvercle sur le trou prévu pour le raccordement par le haut.

Une plaque chauffante est disponible comme accessoire. Elle s'installe dans la plaque supérieure.

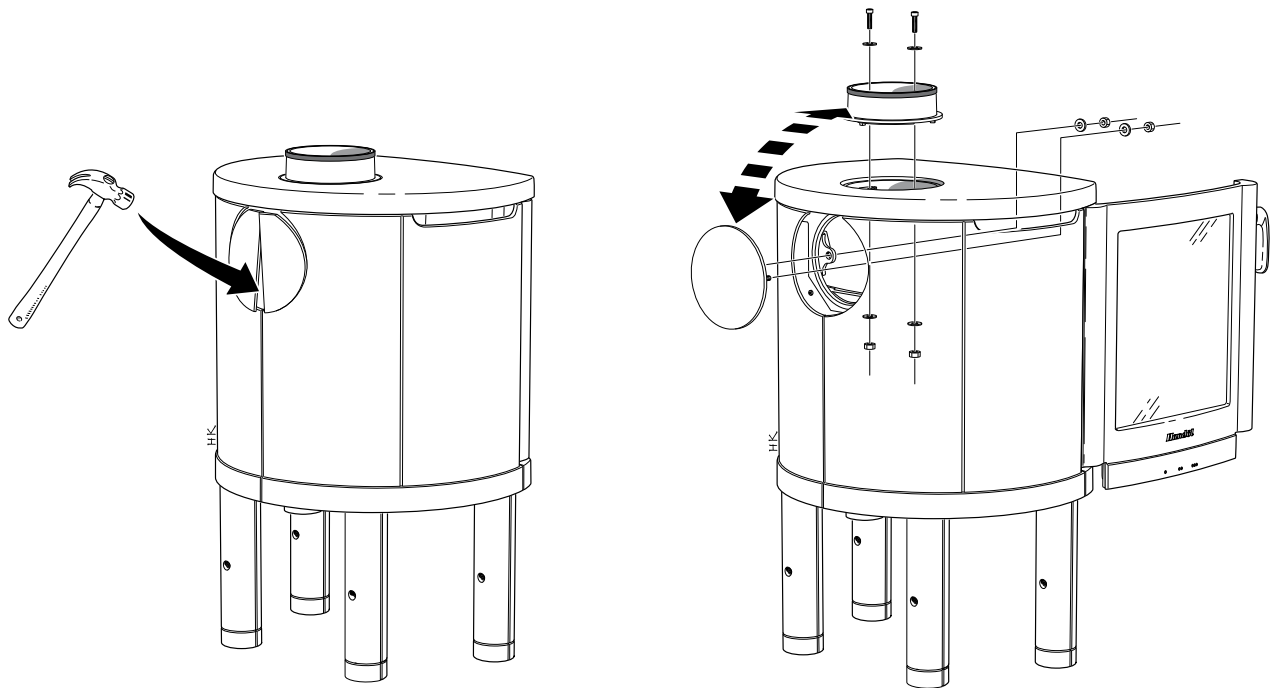


Poursuivre à la section « Raccordement à la cheminée » en page 48.

Réglage et raccordement



Handöl 53



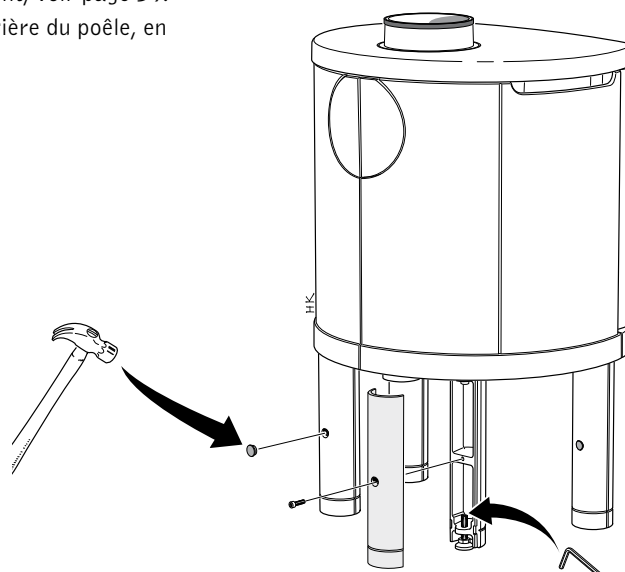
Préparatifs pour raccordement par l'arrière

À la livraison, le poêle est préparé pour être raccordé par le haut. Lorsque le poêle est raccordé par l'arrière, il suffit d'intervenir le couvercle et le connecteur.

- Démontez le parement comme expliqué précédemment, voir page 39.
- Retirez au marteau le cercle prépercé sur la face arrière du poêle, en veillant à protéger le sol.
- Dévissez ensuite le connecteur et le couvercle.
- Les permuter et remettre les vis en place.

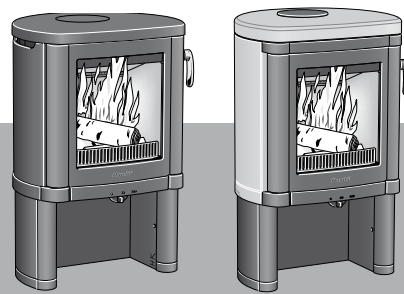
Réglage du poêle

- Positionner le poêle sur la plaque de sol.
- Démontez l'arrière des pieds.
- Réglez la hauteur des pieds de manière à assurer l'horizontalité du poêle.
- Une fois l'arrière remis en place, remettre les caches en plastique sur les vis.

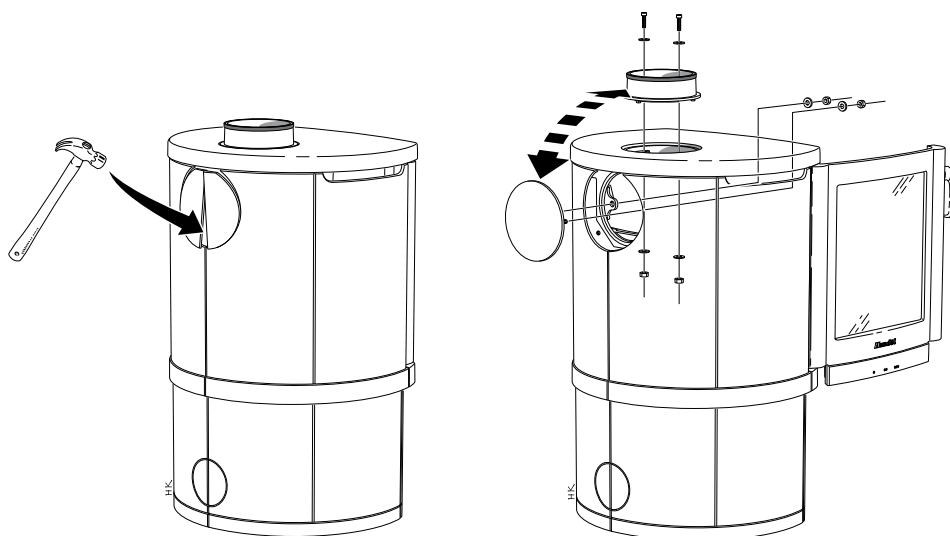


Poursuivre à la section « Raccordement à la cheminée » en page 48.

Réglage et raccordement



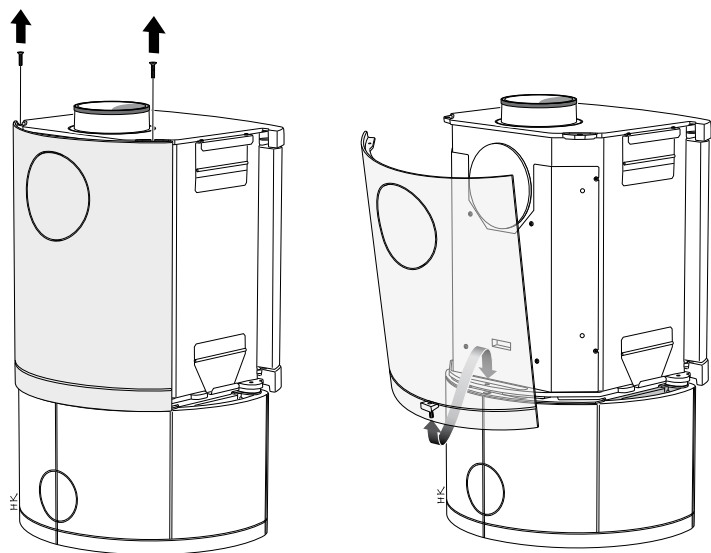
Handöl 54 / 54T



Préparatifs pour raccordement par l'arrière H54

À la livraison, le poêle est préparé pour être raccordé par le haut. Lorsque le poêle est raccordé par l'arrière, il suffit d'intervenir le couvercle et le connecteur.

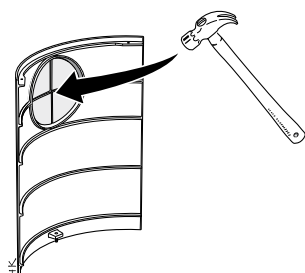
- Démontez le parement comme expliqué précédemment, voir page 39.
- Retirez au marteau le cercle prépercé sur la face arrière du poêle, en veillant à protéger le sol.
- Dévissez ensuite le connecteur et le couvercle.
- Les permuter et remettre les vis en place.



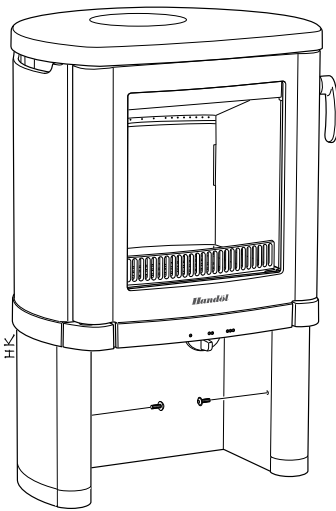
Préparatifs pour raccordement par l'arrière H54T

À la livraison, le poêle est préparé pour être raccordé par le haut. Lorsque le poêle est raccordé par l'arrière, il suffit d'intervenir le couvercle et le connecteur.

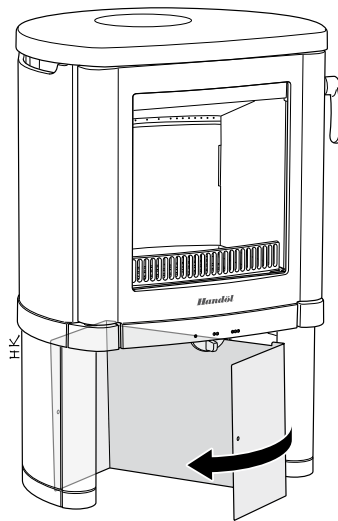
- Retirez les vis supérieures et soulevez l'arrière.
- Retirez au marteau le cercle prépercé situé sur la face arrière du poêle, en veillant à protéger le sol.
- Dévissez ensuite le connecteur et le couvercle.
- Les permuter et remettre les vis en place.



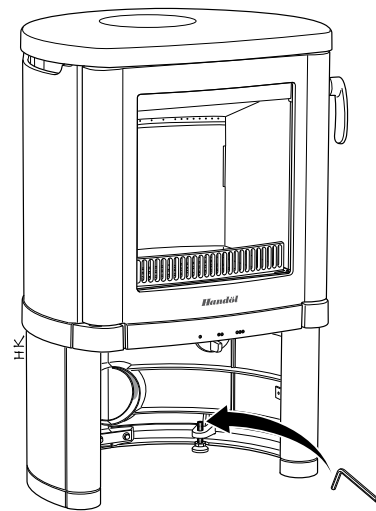
Réglage du poêle



Positionner le poêle sur la plaque de sol. Dévisser la plaque de recouvrement.



La dégager en suivant le mouvement illustré par les flèches.



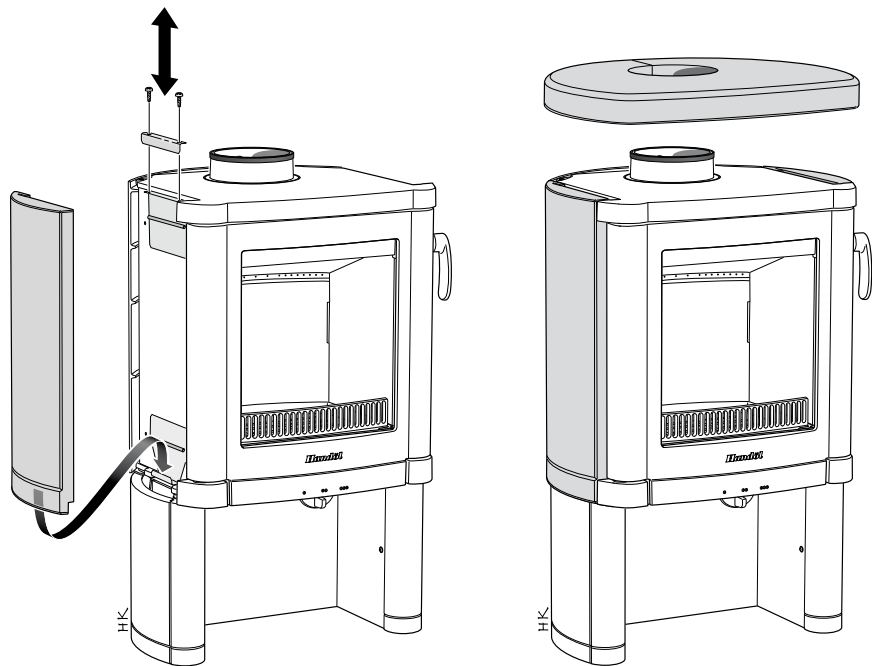
Régler la hauteur des pieds de manière à assurer l'horizontalité du poêle. Remettre la plaque supérieure en place.

Mise en place de la pierre ollaire H54T

Manipuler la pierre ollaire avec précaution: les arêtes sont fragiles. Pour nettoyer facilement la pierre ollaire, utiliser un chiffon et de l'acétone.

- Retirer la plaque supérieure.
- Orienter la rainure décorative vers le bas, pour que le côté orienté vers le haut maintienne la pierre ollaire en place.
- Installer et fixer la plaque supérieure de manière à ce que la pierre ollaire soit bloquée par les bords de la plaque.
- Procéder de la même manière de l'autre côté puis mettre en place la pièce supérieure en pierre ollaire.
- En cas de raccordement par l'arrière, installer le couvercle sur le trou prévu pour le raccordement par le haut.

Une plaque chauffante est disponible comme accessoire. Elle s'installe dans la plaque supérieure.



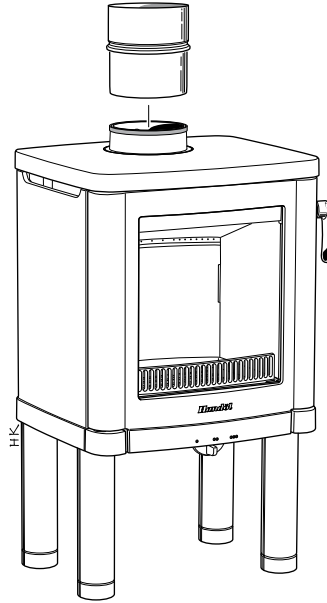
➤➤➤ Poursuivre à la section « Raccordement à la cheminée » en page 48.

Raccordement à la cheminée

Une fois le poêle réglé et positionné en respectant les distances d'installation, le raccorder à la cheminée. Choisir une des solutions suivantes.

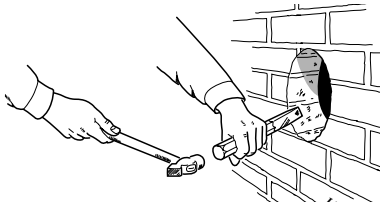
Raccordement par le haut à une gaine en acier

Emboîter le raccord sur le poêle et poursuivre le raccordement à la cheminée conformément aux instructions.

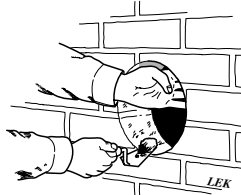


Raccordement par l'arrière à une cheminée en maçonnerie

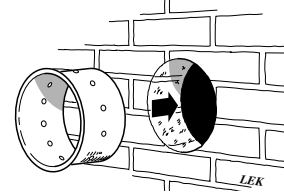
Le poêle se raccorde par le haut ou par l'arrière à une cheminée en maçonnerie.



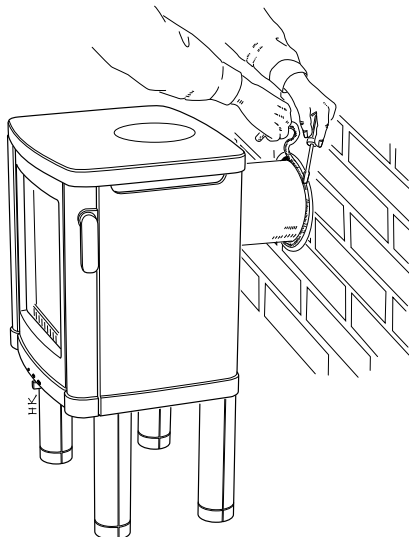
Repérer l'endroit où sera percé le mur pour installer la gaine. Vérifier que la hauteur de raccordement dans le corps de cheminée correspond à la hauteur de sortie de la gaine dans le poêle.



Percer un trou d'environ 180 mm de diamètre.



Cimenter ensuite le raccord mural à l'aide de mortier réfractaire (non fourni). Laisser sécher le mortier avant de raccorder le poêle à la cheminée.



Positionner le raccord. Veiller à ce que le joint reste en place. Calfater la gaine et le connecteur dans le mur à l'aide du joint fourni. Si le joint fourni ne suffit pas, utiliser un matériau résistant à la chaleur.